

**LIST OF TEXTBOOKS OR COURSE MATERIALS FOR UNITS OF STUDY IN CHINESE STUDIES SEMESTER 1 2011**

CHNS 1101 CHINESE 1A FOR BEGINNERS	Yao, Tao-chung and Liu, Yuehua et al. <i>Integrated Chinese Level 1 Part 1 (Simplified Character Edition) Textbook, Workbook and Character Workbook</i> , 3 <sup>rd</sup> edn. (3 separate books, the first two in <b>simplified</b> characters only). Cheng & Tsui Company, Boston, 2009.
CHNS 1201 CHINESE 1C FOR ADVANCED BEGINNERS	Li Duanduan et al. <i>A Primer For Advanced Beginners of Chinese Vol I</i> . (New York: Columbia University Press, 2003)
CHNS 1303 CHINESE 1E FOR BACKGROUND SPEAKERS	Course Reader from the University Copy Services.
CHNS 1601 UNDERSTANDING CONTEMPORARY CHINA	Dillon, M. <i>Contemporary China: An introduction</i> , London: Routledge, 2008. \$59.95 Gamer, Robert E. ed. <i>Understanding Contemporary China</i> . Boulder, Colorado: Lynne Rienner Publisher, 3rd edn. 2008. \$59.95
CHNS 2601 CHINESE 2A (LOWER INTERMEDIATE)	1. Liu, Yuehua & Yao, Tao-chung et al. <i>Integrated Chinese Level 1 Part 2: Textbook</i> , 3rd Edition, (Simplified Character Ed.), Cheng & Tsui Company, Boston, 2009. 2. Liu, Yuehua & Yao, Tao-chung et al. <i>Integrated Chinese Level 1 Part 2: Workbook</i> , 3rd Edition, (Simplified Character Ed.), Cheng & Tsui Company, Boston, 2009.
CHNS 2611 CLASSICAL CHINESE A	Chard, Robert L., Helen Dunstan and Derek Herforth, <i>Foundations in Classical Chinese: A Constructional Approach</i> . (the University Copy Centre)
CHNS 3601 CHINESE 3A (UPPER INTERMEDIATE)	Yao, Tao-chung and Liu, Yuehua et al. <i>Integrated Chinese Level 2 Part 2 (Simplified Character Edition) Textbook (TB), Workbook (WB) and Character Workbook (CWB)</i> Third edition (3 separate books, the first two in <b>simplified</b> characters only). Cheng & Tsui Company, Boston, 2009. Zhongguo shehui kexueyuan yuyan yanjiusuo cidian bianjishi, <i>Xiandai Hanyu cidian 《现代汉语词典》 (Modern Chinese Dictionary)</i> , 5 <sup>th</sup> edn. Beijing: Shangwu yinshuguan, 2005.
CHNS 3603 CHINESE 4A (ADVANCED)	Chou, Chih-p'ing, et al, <i>Anything Goes: An Advanced Reader of Modern Chinese</i> , Princeton University Press, 2006.
CHNS 3611 CHINESE FOR SPECIFIC PURPOSES A	Course Reader from the University Copy Services
CHNS 3633 LU XUN AND CHINA'S MODERN LITERATURE	Course Reader from the University Copy Services
CHNS 3647 CLASSICAL CHINESE POETRY	1. CAI Zong-qi. <i>How to read Chinese poetry: a guided anthology</i> . New York: Columbia University Press, 2008. 2. Course Reader from the University Copy Services
CHNS 6998 SUPERVISED READING IN CHINESE 1	All readings are listed in Fisher library catalogue, search under CHNS 5982.
TRANS 6902 Practical Translation	1. Baker, Mona (1992). <i>In Other Words: A coursebook on translation</i> . London and New York: Routledge. 2. Pellatt, Valerie and Liu, Eric T. (2010) <i>Thinking Chinese Translation</i> . London and New York: Routledge. 3. This unit is also supported by translation materials on e-learning site (Blackboard). In seminars, students will be provided with examples of texts as part of the structured activities.
TRANS 6906 Bicultural Comparison for Translators	No set text books. Some readings listed under the unit code in Fisher catalogue.
TRANS 6905 Translation Project	Lefevere, André, <i>Translating Literature: Practice and Theory in a Comparative Literature Context</i> , Modern Languages Association of America, New York, 1992. This unit is also supported by translation materials on e-learning site.
TRNS6910 Translation Fieldwork	1. Gouadec, Denial (2010). <i>Translation as a Profession</i> . Amsterdam/Philadelphia: Jon Benjamins. 2. Pellatt, Valerie and Liu, Eric T. (2010) <i>Thinking Chinese Translation</i> . London and New York: Routledge.